

## الدورة الأولى للجائزة العالمية للتنمية المستدامة في المدن (جائزة شنغهاي) قواعد ومبادئ تقديم الطلبات

تهدف الجائزة العالمية للتنمية المستدامة في المدن (جائزة شنغهاي) إلى تسريع تنفيذ خطة الأمم المتحدة للتنمية المستدامة 2030 (خطة 2030) والأجندة الحضرية الجديدة (NUA). تركز على النهوض بالهدف 11 من أهداف التنمية المستدامة، وتعزيز توطيد أهداف التنمية المستدامة، وترديد صدى مبادرة التنمية العالمية (GDI)، وتحفيز المدن على إيجاد حلول منهجية للتنمية الحضرية المستدامة. بالإضافة إلى ذلك، ستساعد الجائزة في بناء منصة للنهوض بخطة موئل الأمم المتحدة الاستراتيجية والبرامج الرئيسية وإطار المرصد الحضري العالمي.

أعلن المدير التنفيذي لموئل الأمم المتحدة رسمياً عن إطلاق الجائزة العالمية للتنمية المستدامة في المدن (جائزة شنغهاي) في الدورة الأولى للمجلس التنفيذي لموئل الأمم المتحدة لعام 2022 بتاريخ 30 مارس 2022. تم الإعلان رسمياً عن الدعوة لتقديم الطلبات للدورة الأولى للجائزة بتاريخ 27 يونيو 2022 خلال المنتدى الحضري العالمي الحادي عشر (WUF) الذي عقد في بولندا.

الدعوة مفتوحة الآن لتقديم الطلبات للدورة الأولى للجائزة حتى تاريخ 30 يونيو 2023.

### I. المجال والموضوع

الجائزة مفتوحة للمدن في جميع أنحاء العالم لتقدير وتكريم التقدم والإنجازات التي حققتها في تنفيذ أهداف التنمية المستدامة والأجندة الحضرية الجديدة على مستوى المدينة منذ عام 2016 عندما بدأ تنفيذ خطة 2030 رسمياً.

مع تبقي ثماني سنوات فقط حتى عام 2030، يقف العالم في منعطف حرج تتعافى فيه المدن من أزمات كبرى، وينتعش الاقتصاد العالمي، أتى موضوع الدورة الأولى للجائزة ليكون "بناء مستقبل حضري مستدام للجميع". يتم تشجيع المدن في جميع أنحاء العالم التي تسعى جاهدة من أجل التنمية المستدامة على التقدم للانضمام إلى المناقشة العالمية حول حلول التنمية الحضرية المستدامة.

يتم تشجيع المدن التي أحرزت تقدماً كبيراً في واحد أو أكثر من المجالات التالية بشكل خاص ومرحب بها للتقديم:

#### المجال 1: الحيوية الاقتصادية والازدهار العمراني

بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر: الاستفادة من آثار التكتل للعمران من خلال التخطيط الحضري الجيد، بما في ذلك زيادة الإنتاجية والقدرة التنافسية والابتكار؛ تشجيع التنوع الاقتصادي الحضري والازدهار الاقتصادي المحلي؛ استكشاف إمكانات دمج البنية التحتية الخضراء وتنمية الاقتصاد الأخضر؛ الترويج لأفضل الممارسات لالتقاط ومشاركة الزيادة في قيمة الأراضي والممتلكات الناتجة عن عمليات التنمية الحضرية ومشاريع البنية التحتية والاستثمارات العامة؛ تسهيل الاستثمار الحضري المستدام وتمويل البلديات، إلخ.

#### المجال 2: التنمية الحضرية الخضراء

بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر: حماية رفاهية وجودة الحياة لجميع الناس من خلال التخطيط الحضري والإقليمي والمجتمعي السليم بيئياً والبنية التحتية وتقديم الخدمات الأساسية؛ تعزيز الإدارة المستدامة للموارد الطبيعية وتحسين خدمات النظام الإيكولوجي في المناطق الحضرية؛ توفير شبكات من المساحات العامة الآمنة والتي يمكن الوصول إليها والخضراء والشاملة؛ الترويج للمباني الخضراء منخفضة الكربون؛ الحد من استخدام الموارد غير المتجددة وانبعاثات غازات الاحتباس الحراري وتلوث الهواء؛ تحسين خدمات النقل العام والتنقل وتعزيز الابتكار التكنولوجي في أنظمة النقل العام والبنية التحتية للمشاة والدراجات، إلخ.

#### المجال 3: السلامة والمرونة الحضرية

بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر: اعتماد مخططات وحلول حضرية تتكيف مع الطبيعة، وبناء المدن والمستوطنات التي تستخدم الموارد بكفاءة وتخفف وتتكيف مع تغير المناخ وتكون قادرة على الصمود أمام الكوارث؛ بناء أنظمة بنية تحتية حضرية مرنة وتطبيق تقنيات مراقبة مخاطر الكوارث؛ ضمان المساواة في الحصول على مياه الشرب الآمنة والميسورة التكلفة واستخدامها؛ تحسين إدارة المياه العادمة ومياه العواصف والنفايات الصلبة لزيادة السلامة في حالة الكوارث الطبيعية؛ وكذلك زيادة استعداد البنية التحتية الاجتماعية وخدمات الرعاية الصحية للاستجابة الفعالة للأوبئة، إلخ.

## المجال 4: بناء القدرات من أجل التنمية الحضرية المستدامة

بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر: تعزيز الإدارة الحضرية والمجتمعية الجماعية من قبل جميع الجهات ذات الصلة؛ تعزيز استدامة المدن والمجتمعات والمباني والبنية التحتية مع الاهتمام والحماية للفقراء والأشخاص المعرضين للخطر (النساء والأطفال وكبار السن وذوي الاحتياجات الخاصة، إلخ)؛ بناء قواعد بيانات لتحسين تقييومات الاستدامة الحضرية؛ تطبيق وتعزيز تقنيات المدن الخضراء والذكية؛ دعم إنشاء روابط اقتصادية واجتماعية وبيئية إيجابية بين المناطق الحضرية وشبه الحضرية والريفية من خلال التخطيط الحضري؛ وكذلك تعزيز التحسينات في التمويل الحضري المستدام والحوكمة الفعالة من خلال السياسات والابتكارات التشريعية والمؤسسية والمشاركة العامة الواسعة.

## II. الأهلية

- المدن والبلديات حول العالم مؤهلة للتقدم للدورة الأولى من الجائزة. نرحب على وجه الخصوص بالمدن التي توضح ما يلي:
- الأداء المتميز في الجوانب الاجتماعية والاقتصادية والبيئية للتنمية الحضرية المستدامة منذ عام 2016.
  - التقدم والابتكار الملحوظان في التنمية الحضرية المستدامة منذ عام 2016، مع إمكانات كبيرة لمزيد من النمو والتنمية.
  - التزام بمواصلة تحقيق ودفع الهدف الطموح للتنمية الحضرية المستدامة.
  - أفضل الممارسات في التنمية الحضرية المستدامة التي يمكن الترويج لها في جميع أنحاء العالم لإلهام وتحفيز المدن الأخرى على التنفيذ المشترك لإجراءات التنمية المستدامة.

## III. المكافأة والجوائز

سيتم منح الدورة الأولى من الجائزة لما لا يزيد عن خمس مدن، وسيتم منح جوائز خاصة حسب الاقتضاء. سيقام حفل توزيع الجوائز في المنصة الدولية الكبرى وسيُمنح الفائزون في الدورة الأولى شهادة ودرع وتذكار.

ستتم إضافة الممارسات والإنجازات المتميزة في التنمية الحضرية المستدامة من المدن الفائزة إلى قاعدة بيانات أفضل الممارسات لمنصة الأجنحة الحضرية الجديدة، والتي ستعرض وتعزز وضوح جهود المدن في التنمية الحضرية والمستوطنات البشرية المستدامة. ستتم دعوة المدن الفائزة أيضاً لحضور الفعاليات الدولية المهمة مثل المنتدى الحضري العالمي، والاحتفال باليوم العالمي للمدن، ومن بين الأمور الأخرى، اكتساب فرص لتبادل أفضل الممارسات مع المدن الأخرى، وتعزيز الاستثمار المحتمل، وخلق فرص جديدة للتنمية الاقتصادية المحلية.

## IV. التقديم

### (1) منصة التقديم

يمكن ملء الطلب وإرساله عبر الموقع الإلكتروني على <https://shanghaiaward.org>، حيث تتوفر أيضاً المزيد من المعلومات والإرشادات والموارد لعملية تقديم الطلب. يتم تشجيع المدن على مواءمة الطلب مع المراجعات المحلية الطوعية (VLR) الخاصة بهم.

### (2) مواد التقديم

يتضمن التقديم طريقتين: التقديم الذاتي والتقديم بالترشيح. يمكن إكمال نموذج الطلب من خلال بوابة التقديم الإلكتروني في الموقع الإلكتروني للجائزة، حيث يمكن للمتقدمين أيضاً إرفاق المواد الداعمة. يمكن مراجعة الطلب في أي وقت قبل إغلاق باب تقديم الطلبات. متطلبات التقديم كالتالي:

#### a. التقديم الذاتي:

يتعين على جميع المدن/البلديات المتقدمة تقديم خطاب طلب رسمي لتأكيد أن المدينة/البلدية تقرر التقدم إلى الدورة الأولى للجائزة. يجب أن يتضمن خطاب الطلب الترويسة الرسمية والختم/التوقيع الرسمي لرئيس البلدية (أو من ينوب عنه) للمدينة/البلدية مقدمة الطلب. يوجد نموذج لخطاب الطلب في مرفقات هذه الدعوة ويمكن أيضاً تنزيله من خلال بوابة التقديم الإلكتروني.

#### b. التقديم بالترشيح:

يمكن للدول الأعضاء في الأمم المتحدة وكالات الأمم المتحدة غير موئل الأمم المتحدة والمنظمات والمؤسسات التي لها مركز استشاري لدى المجلس الاقتصادي والاجتماعي للأمم المتحدة (ECOSOC) أو التي دعاها موئل الأمم المتحدة بشكل خاص، الترشيح. يلزم خطاب ترشيح رسمي وخطاب تأكيد من المدينة/البلدية. يحتاج المرشح إلى كتابة خطاب ترشيح رسمي، مع عنوانة

رسمية وختم المرشح، للإشارة إلى أنه يرشح المدينة/البلدية المعنية للتقدم إلى الدورة الأولى للجائزة وشرح سبب تقديمهم للترشيح. يجب أن يشتمل خطاب التأكيد على عنوانة رسمية وختم/توقيع رسمي لرئيس البلدية (أو من ينوب عنه) للمدينة/البلدية مقدمة الطلب وتأكيد موافقتهم على الترشح والتقدم للجائزة.

### (3) لغة التقديم:

الإنجليزية

### (4) الأحكام والشروط

- (1) تكون المدينة/البلدية مقدمة الطلب مسؤولة عن استكمال وتقديم الطلب باتتبع قواعد وإرشادات الدعوة لتقديم الطلبات.
- (2) المدينة/البلدية مقدمة الطلب هي المسؤولة عن صحة وقانونية المواد المقدمة.
- (3) سيتم استبعاد الطلبات في الحالات التالية:
  - a. عدم مراعاة قواعد وإرشادات الدعوة لتقديم الطلبات؛
  - b. تقديم معلومات مضللة وكاذبة بشأن المستندات الداعمة؛
  - c. عدم القدرة على تقديم معلومات كافية لتقييم الطلب؛
  - d. السلوك غير الأخلاقي، بما في ذلك الضغط غير المبرر على أي شخص مشارك في عملية التقييم والاختيار.
- (4) لن يتم النظر في الطلبات غير المكتملة أو الطلبات المتأخرة. قد يطلب فريق العمل المسؤول عن الجائزة مواد تكميلية للطلبات بشرط أن يكون الطلب الأصلي قد تم اكتماله وفقاً للقواعد والمبادئ التوجيهية والجدول الزمني، وأن تكون المعلومات الإضافية مفيدة لإجراء مزيد من التقييمات للطلب مقابل معايير الاختيار الأساسية.
- (5) الأسئلة التي تم تمييزها بعلامة \* مطلوب الإجابة عليها، وباقي الأسئلة تكون اختيارية. يرجى ملاحظة أنه يجب على مقدم الطلب الإجابة على جميع الأسئلة المطلوبة. التقديم غير المكتمل سيؤدي إلى عدم تأهيل الطلب. يجب على المتقدمين الذين لم يقوموا بتقديم المقاييس الكمية المطلوبة في الأسئلة تقديم وصف موجز يتعلق بالشروط.
- (6) تشجعك على تقديم المواد الداعمة عندما تقوم بإرسال الطلب، على سبيل المثال، الصور الفوتوغرافية ومقاطع الفيديو وتقارير وسائل الإعلام والمواد الترويجية والوثائق الإجرائية واللوائح الداعمة أو لوائح وسياسات المدينة (موجزة) أو معايير العمل، إلخ. هذه ليست مواد إلزامية ولكنها ستساعد في تعزيز طلبك.
- (7) يمكن مراجعة الطلبات قبل وقت إغلاق باب تقديم الطلبات. بمجرد إغلاق باب تقديم الطلبات، لن يتم إرجاع المواد المرسلة. يجب على مقدم الطلب الحصول على نسخة احتياطية للمستندات الأصلية حسب الحاجة.
- (8) عندما يتم تقديم خطاب الطلب من المدينة/البلدية مقدمة الطلب، ستكون جميع المواد الموجودة في الطلبات متاحة للمعارض الدولية والعرض التوضيحي والنشر والتغطية الإعلامية. سوف يستشهد فريق العمل المسؤول عن الجائزة بمصدر المعلومات أثناء استخدامها ولكن لن يُطلب منها الحصول على إذن إضافي لأي استخدام من هذا القبيل.
- (9) عندما يتم تقديم الطلب من قبل شخص تم تعيينه من قبل المدينة/البلدية مقدمة الطلب، فمن المفترض أنه تم منحهم أذونات للتقديم والشروط الموضحة في النقاط (8) أعلاه.
- (10) سيتم منح جائزة الطلب الفائزة إلى المدينة/البلدية المذكورة في نموذج الطلب.

### V. معايير الاختيار

سيتم تقييم الطلبات وفقاً للمعايير الأساسية الأربعة.

- (1) الأثر: الإنجازات والتقدم والأثر المؤكد في تنفيذ خطة 2030 والأجندة الحضرية الجديدة.
- (2) الاستدامة: الاستراتيجيات والخطط والإجراءات التي تدعم التنفيذ طويل الأجل لأهداف التنمية المستدامة والأجندة الحضرية الجديدة في المدينة.
- (3) الابتكار: المناهج والأساليب والممارسات والتقنيات أو الأدوات المبتكرة لتمكين تحقيق أهداف التنمية المستدامة والأجندة الحضرية الجديدة.
- (4) التكيف: مدى إمكانية تكرار تجربة المدينة أو تبنيها أو توسيع نطاقها من قبل مدن أخرى أو في سيناريوهات مماثلة.

علاوة على المعايير الأساسية، سيتم منح المتقدمين نقاط إضافية إذا كان لديهم إنجازات في المجالات التي ترتبط ارتباطاً وثيقاً بالنهج الذي يدعمه مؤنل الأمم المتحدة لتحقيق أهداف التنمية المستدامة.

## VI. عملية الاختيار

بعد تاريخ إغلاق باب تقديم الطلبات، سيجري فريق عمل الجائزة عملية الفحص وفقاً للأهلية والامتنال للطلبات. سيتم إنشاء فريق مراجعة فني للقيام بعملية الفرز الأولية.

سيتم إنشاء لجنة تحكيم دولية لتمثل هيئة التقييم الأساسية للجائزة. ستقدم لجنة التحكيم الدولية تقرير المراجعة والتوصيات للفائزين.

سيؤكد مؤنل الأمم المتحدة قائمة المدن الفائزة بناءً على تقرير مراجعة لجنة التحكيم بعد التشاور مع أصحاب المصلحة الداخليين والخارجيين.

تم إنشاء "الجائزة العالمية للتنمية المستدامة في المدن (جائزة شنغهاي)" بشكل مشترك من قبل مؤنل الأمم المتحدة وبلدية شنغهاي. يرجى زيارة الموقع الرسمي للجائزة: <https://shanghaiaward.org> للاطلاع على قواعد وإرشادات عملية التقديم هذه (باللغات الرسمية الست للأمم المتحدة). إذا كان لديك أي أسئلة أو واجهت أي مشاكل أثناء عملية التقديم، يمكنك إرسال استفساراتك إلى فريق عمل الجائزة على [siqi.chen@un.org](mailto:siqi.chen@un.org) و [outreach@shanghaiaward.org](mailto:outreach@shanghaiaward.org).

يحتفظ فريق عمل الجائزة بحقوق التفسير النهائي فيما يتعلق بقواعد ومبادئ تقديم الطلبات للجائزة العالمية للتنمية المستدامة في المدن (جائزة شنغهاي) للدورة الأولى.